

## De multiples langages pour de multiples identités L'éveil culturel, facteur de respect

Michel Vandebroek  
Chercheur à l'Université de Gand

Le réseau DECET (**Diversity in Early Childhood Education and Training**) ainsi que plusieurs de ses partenaires ont démontré dans leurs publications ainsi que par leurs démarches que les activités d'éveil culturel signifient un moyen puissant pour aborder le respect de la diversité et l'inclusion sociale. Le lien entre les activités d'éveil culturel et le respect de la diversité est expliqué dans plusieurs publications (comme par exemple *Eduquer nos enfants à la diversité*, publié par Erès).

Ces activités permettent aux enfants de s'exprimer de différentes manières. Cela permet aux enfants moins verbaux (ou d'une langue d'origine différente de la linge dominante) de se servir d'autres moyens d'expression. Par cette expressivité, l'enfant peut développer une image de soi plus consistante et plus positive, ce qui est une condition importante pour la rencontre de l'autre. La multiplicité de l'expression permet en outre à l'enfant d'explorer différents aspects de son identité et dès lors facilite le développement d'une identité multiple.

Ces formes d'expression multiples facilitent également la rencontre et l'échange entre les enfants, puisqu'elles permettent la communication verbale et non verbale. Il est bien connu que les jeunes enfants apprennent beaucoup l'un de l'autre pendant ce type d'activités. Quand ils dessinent ensemble, par exemple, ils s'observent et s'inspirent mutuellement, alors que quand un adulte dessine avec de jeunes enfants, fort souvent, cela freine l'expression des enfants, car l'adulte involontairement leur donne le message que « je ne sais pas faire cela ». C'est pourquoi les « *pedagogista* » de Reggio Emilia nomment l'enfant comme premier pédagogue.

Les activités d'éveil culturel offrent une démarche intéressante pour impliquer les parents, pour documenter la vie des enfants dans les structures et pour entamer le dialogue à partir de cette documentation sans exclure les parents d'autres langues que la langue dominante. Pour cela, ces activités font partie intégrante d'un projet éducatif visant l'inclusion sociale.

Il est clair cependant que les activités d'éveil culturel ne sont pas un objectif en soi, mais un outil dont le sens se comprend dans un cadre plus général et quand les circonstances le permettent. Une première condition est que les professionnels aient confiance dans les potentialités des enfants. Cela implique que l'adulte part d'une représentation forte de l'enfant comme intéressé par son environnement, comme être communicatif et que l'on prenne donc ses expressions au sérieux. Cela implique également que l'on quitte l'idée que l'enfant n'apprend que par le biais de l'adulte. Une deuxième condition est une approche sensitive : l'adulte doit avoir une écoute consciencieuse de chaque enfant pour pouvoir remarquer et observer ses expressions (verbales et non verbales). Cela demande de l'adulte une attitude de chercheur, similaire à cette attitude de chercheur de la part des enfants, ainsi qu'une sensibilité pour le point de vue des enfants. En fait, l'adulte doit pouvoir partager avec l'enfant cette même capacité *d'émerveillement*. Finalement, cela implique également une approche responsive : l'adulte doit pouvoir réagir à ce vécu de l'enfant et en même temps il doit pouvoir élargir ce vécu. Il doit non seulement partager l'émerveillement, mais également le susciter. Cela implique que l'adulte non seulement propose des activités, mais sait également profiter de situations spontanées au quotidien.

### Doigts d'amadou

Le VBJK (Expertisecentrum voor Opvoeding & Kinderopvang) vient de publier un livre, avec DVD illustrant ceci, sous le titre « *Ontvlambare Vingers* » (*Doigts d'amadou*). Ce livre a pour objectif de sensibiliser les adultes qui travaillent auprès de jeunes enfants dans ce contexte de diversité et d'inclusion sociale, ainsi que les responsables de structures et les formateurs à l'éveil culturel, en observant l'émerveillement des enfants et en le transmettant d'une telle manière qu'il devient « contagieux », en valorisant l'expression multiple des enfants et en incitant ainsi l'adulte à remarquer cette expression dans son propre lieu de travail, mais également en bousculant cette représentation traditionnelle de l'enfant comme être « inachevé » qui doit apprendre grâce à l'adulte.

Le livre n'a pas de structure (chrono)logique. Il part toujours d'observations, d'images, de représentations visuelles de l'émerveillement, de l'intérêt et de l'expression des jeunes enfants.

Ces images sont sillonnées d'énoncés, d'entretiens avec des experts et d'inspirations d'artistes contemporains qui incitent à réfléchir à partir de ces images et de questionner nos représentations des enfants et de notre rôle d'adulte.

Elles sont également complétées par des fiches techniques qui expliquent des activités possibles d'éveil culturel. Finalement un DVD accompagne le livre. Ce support audio-visuel illustre certaines activités, et y ajoute des observations par des personnalités qui ouvrent de nouvelles fenêtres du possible tels que le chorégraphe Alain Platel quand il observe les mouvements de très jeunes enfants.

## **Le contenu: une pelote**

Cette publication contient plusieurs fils rouges qui traversent différents chapitres:

- La construction identitaire multiple, le développement de l'image de soi par l'invitation à de multiples formes d'expression de soi et la valorisation de ces formes d'expression.
- La relation à l'autre et le vivre ensemble.
- L'observation et la documentation : apprendre à voir l'enfant tel qu'il est, rapporter cette observation et la communiquer dans l'équipe ainsi qu'avec les parents, pour donner du sens au travail auprès des jeunes enfants.
- Bousculer nos représentations de l'enfant pour apercevoir leur force et leurs potentialités.
- Les structures d'accueil démocratiques, comme lieu de production culturelle où chaque enfant, parent et professionnel(le) est impliqué et participe dans un contexte de diversité.

Cependant, ces fils rouges ne sont pas expliqués systématiquement dans différents chapitres, mais plutôt déroulés à travers les chapitres, d'une manière irrégulière, comme d'ailleurs dans "la vraie vie". Pour cela, le livre est construit en cinq parties :

*Moi (et l'autre), Mouvements, Temps, Émerveillement, Ancrages.*

Chaque partie offre des idées pratiques, des liens vers des artistes, des observations et des réflexions théoriques de la part de Pierro Saccetto (philosophe et pédagogue italien), Margot Meeuwig (personne ressource sur l'approche de Reggio Emilia en Hollande) et Michel Vandebroek. En outre, deux artistes ont bien voulu contribuer à cette publication: la sculptrice Nadine Demeester et le chorégraphe Alain Platel (directeur artistique des Ballets Contemporains de Belgique, qui ont une réputation mondiale dans le domaine du théâtre de la danse). Alain Platel explore par exemple avec un de ses danseurs les premiers pas hésitants d'enfants-qui-peuvent-très-bien-tomber.

## **Pourquoi des doigts d'amadou ?**

Parce qu'il faut si peu pour enflammer enfant ou adulte, pour démanger les doigts, pour cultiver le désir de créer, de danser, de faire de la musique, de jouer, de rêver, de s'étonner. Par tout ce que nous faisons, nous découvrons quelque chose de nous même, ainsi que de l'autre et du monde qui nous entoure, nous laissons une trace, qui donne du sens à cette vie et à l'image que l'on se fait d'elle.

Note de la rédaction :

Parmi les publications les plus récentes de Michel Vandebroek , et au delà de:

« Eduquer nos enfants à la diversité (sociale, culturelle, ethnique, familiale) – Editions Erès 2005 ([www.editions-eres.com](http://www.editions-eres.com)) auquel l'auteur se réfère en début d'article, mentionnons :

« Repenser l'éducation des jeunes enfants » - Gilles Brougère et Michel Vandebroek , aux Editions scientifiques internationales, Bruxelles, 2007 ([www.peterlang.com](http://www.peterlang.com); [info@peterlang.com](mailto:info@peterlang.com)) qui comprend un article de Perrine Humblet et Michel Vandebroek intitulé : « Sauver l'enfant pour sauver le monde. Le Care et la (re)construction de problèmes sociaux ».

« Etre multilingue : un don des plus précieux » publié dans le magazine Enfants d'Europe n° 12 – printemps 2007 (L'éducation dans un monde multilingue)

Notons encore que « Ontvlambare vingers » (Doigts d'amadou) écrit par Caroline Boudry et Herwig De Weerdts vient de paraître en version néerlandaise aux éditions SWP (2008) : [www.swpbook.com](http://www.swpbook.com)